

## Vor der Montage durchlesen!

### Service Informationen Motorschutz- und Zierbügel



Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl unseres Zubehörs!  
Bitte beachten Sie unbedingt die folgenden Hinweise:

Unser Zubehör wurde an Motorrädern im Serienzustand angepaßt.  
Keine eigenhändigen Modifikationen vornehmen.  
Durch Sturz oder sonstige eventuell beschädigte Teile unbedingt austauschen.

Fertigungstoleranzen des Fahrzeugherstellers, z.B. Rahmen, Kühleraufhängung und andere Haltepunkte, erfordern in seltenen Fällen ein geringes Nachrücken des Produktes, Voraussetzung ist jedoch die Beachtung der Anbauanleitung. Sollten trotz Einhaltung der Anbauanleitung größere Probleme auftreten, bitten wir Sie, sich mit Ihrem Händler in Verbindung zu setzen.

#### **SICHERHEIT:**

Bitte beachten Sie unbedingt die einzelnen Montageschritte, wie sie in der Montageanleitung angegeben sind. Zur Montage einen Drehmomentschlüssel verwenden.

Es gelten die vom Motorradhersteller vorgeschriebenen Anzugsmomente und diese sind zu verwenden. Ist keine Vorgabe seitens des Herstellers vorhanden, gelten folgende Werte:

#### Anzugswerte für Stahlschrauben in Stahlgewinden:

Befestigungsteil	Festigkeitsklasse: 8.8	10.9	12.9
M 5 Schraube mit Mutter	6 Nm	9 Nm	11 Nm
M 6 Schraube mit Mutter	9 Nm	12 Nm	15 Nm
M 8 Schraube mit Mutter	16 Nm	23 Nm	28 Nm
M10 Schraube mit Mutter	26 Nm	37 Nm	44 Nm
M12 Schraube mit Mutter	38 Nm	54 Nm	64 Nm

#### Anzugswerte für Stahlschrauben in Aluminiumgewinden:

M 5 Schraube mit Mutter	3,5 - 5 Nm
M 6 Schraube mit Mutter	6 - 8 Nm
M 8 Schraube mit Mutter	14 - 22 Nm
M10 Schraube mit Mutter	25 - 35 Nm
M12 Schraube mit Mutter	45 - 60 Nm

#### **REINIGUNG UND WARTUNG:**

Verchromte Teile regelmäßig reinigen und mit handelsüblichen Pflegemitteln behandeln. Kunststoffbeschichtete Teile haben eine relativ empfindliche Oberfläche. Darauf achten, dass keine scharfen Kanten die Beschichtung beschädigen, sonst dringt Feuchtigkeit unter die Beschichtung und löst diese ab. Deshalb evtl. beschädigte Stellen sofort nachlackieren. In bestimmten Zeitabständen, zumindest bei jeder Inspektion der Maschine, alle Befestigungsschrauben und -muttern auf ihren Festsitz hin überprüfen und ggf. nachziehen.

#### **GEWÄHRLEISTUNG:**

Gewährleistungen werden nur anerkannt bei Beachtung und Einhaltung der oben genannten Punkte.

**ACHTUNG:** Motorräder, die durch Anbau von Sonderzubehör wie z.B. Sportauspuffanlagen, Fußrastenanlagen, Kühlerabdeckungen, Verkleidungen u.ä. vom Serienzustand abweichen, sind von Garantieleistungen ausgeschlossen.

## **Service information motor protection and decoration bars - to be read before assembling!**

Congratulations for having chosen our accessories! It is absolutely necessary to observe the following indications:

In some rare cases it might be necessary to readjust the product slightly due to production tolerances of the manufacturer of the vehicle, as for example chassis, radiator suspension and other points of support. However, it is imperative to adhere always to the assembly instructions. If you follow the assembly instructions and nevertheless meet with serious difficulties, please contact your dealer.

### **SECURITY:**

It is absolutely necessary to adhere to the different assembling steps as described in the assembly instructions. When assembling the product, it is necessary to use a torque wrench.

The appropriate requirements prescribed by the motorcycle manufacturer torques and these are to be used. If there is no default on the part of the manufacturer's specification, the following values apply:

### **Torque specification for steel screws in steel threads:**

<b>Part to be fastened</b>	<b>Strength class:8.8</b>	<b>10.9</b>	<b>12.9</b>
M 5 screw with nut	6 Nm	9 Nm	11 Nm
M 6 screw with nut	9 Nm	12 Nm	15 Nm
M 8 screw with nut	16 Nm	23 Nm	28 Nm
M 10 screw with nut	26 Nm	37 Nm	44 Nm
M 12 screw with nut	38 Nm	54 Nm	64 Nm

### **Torque specification for steel screws in aluminum threads:**

M 5 screw with nut	3,5 - 5 Nm
M 6 screw with nut	6 - 8 Nm
M 8 screw with nut	14 - 22 Nm
M 10 screw with nut	25 - 35 Nm
M 12 screw with nut	45 - 60 Nm

Our accessories have been adapted to motorcycles in standard type condition. Please do not change the parameters yourself. Parts damaged by a crash or otherwise damaged always have to be replaced.

### **CLEANING AND MAINTENANCE:**

The chromium-plated parts have to be cleaned regularly and treated with standard cleaning products. The surface of synthetic-coated parts is relatively delicate. Please ensure that the coat is not damaged by sharp edges. If the coat is damaged, humidity can penetrate under the coat and lift it. Damaged areas should therefore be repainted immediately. All screws and nuts have to be checked regularly with regard to their tight fit, at least each time the machine is checked; if necessary, they have to be retightened.

### **GUARANTEE:**

Claims can only be accepted if the above points have been observed and followed.

Attention: Motorcycles that have been modified by adding special accessories as for example sport exhaust systems, foot rest units, radiator caps, coatings etc. and differ from the standard model, are excluded from the guarantee benefits.

## **Informations après-vente pour protèges-carter et étriers d'enjolivement - A lire avant le montage!**

Nous vous félicitons d'avoir choisi notre accessoire et vous prions de respecter rigoureusement les consignes suivantes. Les tolérances de fabrication du fabricant de la machine, par ex. cadre, suspension du radiateur et autres points d'appui, n'exigent que rarement un léger réajustement du produit, à condition que la notice de montage ait été respectée. Cependant, en cas de problèmes majeurs malgré le respect de la notice de montage, veuillez contacter votre concessionnaire.

### **SECURITE:**

Respectez rigoureusement les étapes de montage indiquées dans la notice de montage.

Utilisez une clé dynamométrique pour le montage. Les exigences appropriées prévues par les couples de fabricant de moto et ceux-ci doivent être utilisés. S'il n'y a pas défaut de la part de la spécification du fabricant, les valeurs suivantes s'appliquent:

Notre accessoire a été adapté sur des machines à l'état série. Ne procédez pas vous-mêmes à des modifications.

Remplacez impérativement toute pièce éventuellement endommagée à la suite d'une chute ou pour une autre raison.

### **Les valeurs de couple pour les vis en acier dans les fils d'acier:**

<b>Pièce d'assemblage</b>	<b>classe :8.8</b>	<b>10.9</b>	<b>12.9</b>
Boulons avec écrou M5	6 Nm	9 Nm	11 Nm
Boulons avec écrou M6	9 Nm	12 Nm	15 Nm
Boulons avec écrou M8	16 Nm	23 Nm	28 Nm
Boulons avec écrou M10	26 Nm	37 Nm	44 Nm
Boulons avec écrou M12	38 Nm	54 Nm	64 Nm

### **Les valeurs de couple pour les boulons en acier en fils d'aluminium:**

Boulons avec écrou M5	3,5 - 5 Nm
Boulons avec écrou M6	6 - 8 Nm
Boulons avec écrou M8	14 - 22 Nm
Boulons avec écrou M10	25 - 35 Nm
Boulons avec écrou M12	45 - 60 Nm

### **NETTOYAGE ET MAINTENANCE**

Nettoyez régulièrement les pièces chromées et traitez-les avec des produits de commerce. La surface des pièces à revêtement plastique est relativement sensible. Veillez à ce qu'aucune arête vive ne puisse endommager le revêtement. L'humidité pénètre autrement sous le revêtement et contribue à qu'il se décolle. Retouchez donc immédiatement le vernis aux endroits endommagés. Contrôlez régulièrement, et du moins lors de chaque inspection de la machine, la fermeté d'assise de tous les boulons et écrous de fixation et resserrez-les en cas de besoin.

### **GARANTIE**

Toute revendication à titre de garantie ne sera reconnue qu'en cas de respect des points susmentionnés. Attention: Seront exclues des prestations de garantie toutes motos s'écartant de l'état série par suite du montage d'accessoires spéciaux tels que pots d'échappement sports, supports de repose-pieds, revêtements de radiateur, carénages, etc.